



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
“2026 - Año del 30° Aniversario de la sanción de la Constitución de la
Ciudad Autónoma de Buenos Aires”
INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
“JUAN RAMÓN FERNÁNDEZ”

AENS
Ciclo lectivo 2026
Programa de japonés
Nivel 3 (A2.1)

Profesora: Tomoko Aikawa

Al finalizar este nivel, el alumno es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente, así como brindar información básica sobre sí mismo, su trabajo y entorno. Sabe comunicarse de manera simple a la hora de realizar tareas cotidianas (hacer las compras, organizar una salida o ir al médico) y puede pedir ayuda en el trabajo si la precisa e informar sobre inconvenientes, retrasos y ausencias. Asimismo, puede participar de intercambios siempre que sean sencillos, directos y traten de cuestiones cotidianas.

Unidad 1

Contenidos socioculturales/temáticos: Presentación personal

Objetivos pragmáticos: Presentarse de forma sencilla en el trabajo o cuando se conoce a alguien por primera vez.

Objetivos lingüísticos:

- a. Gramaticales: Uso de ～という para explicar conceptos o introducir información nueva. Expresiones temporales. Deícticos. Conectores de adición, causa y contraste.

- ① N1 という N2 ホアは「花」という意味です。
- ② V-たばかりです 先週、日本に来たばかりです。
- ③ V-ていました ベトナムでは、ホテルで働いていました。
- ④ それ／そこ

ジャワ島に、ジョグジャカルタという大きい町があります。ウオノソボは、そこから、バスで4時間ぐらいです。

- ⑤ ～て、～ お茶の畑がたくさんあって、のんびりしています。
～から、～ ウランバートルは首都だから、都会ですよ。
～けど、～ 首都ではないけど、とてもにぎやかです。

- b. Léxicos: presentación personal, puntos cardinales, naturaleza, ciudad.

- c. Escritura (kanji): 山 川 海 島 森 客 観光地 首都 意味 経験 北 南 東 西

- d. Trabajos prácticos: escribir una presentación personal sencilla que incluya una breve descripción del lugar en el que viven.

Irodori E2 L1 https://www.irodori.jp/assets/data/elementary02/pdf/Z_L01.pdf

Unidad 1 (Irodori)	
Actividades	Can do



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
“2026 - Año del 30° Aniversario de la sanción de la Constitución de la
Ciudad Autónoma de Buenos Aires”
INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
“JUAN RAMÓN FERNÁNDEZ”

みんなを紹介しますね	Puede comprender información sobre el personal en su nuevo trabajo como el nombre, el cargo, etc.
一生懸命がんばります	Puede presentarse a sí mismo de forma sencilla cuando conoce a alguien por primera vez.
とても大きい町です	Puede hablar en términos sencillos sobre su ciudad natal.
SNSの自己紹介	Puede escribir una presentación personal sencilla en redes sociales.

Unidad 2

Contenidos socioculturales/temáticos: Descripción de personas

Objetivos pragmáticos: Describir a una persona hablando de sus rasgos físicos y de personalidad.

Objetivos lingüísticos:

- a. Gramaticales: Oraciones relativas como modificadores del sustantivo. Partícula し para fundamentar opiniones personales..

① N1 は N2 が ナA-です / イA-いです 江口さんは、髪が短いです。

② V-ている +人 ナインさんは、帽子をかぶっている人です。

加藤さんは、あそこで、コピーをしている人です。

③ Sよ 原さんは、座って、本を読んでいる人ですよ。

④ Sし、～ 三船敏郎は、演技が上手だし、本当にかっこいいです。

- b. Léxicos: apariencia, personalidad

c. Escritura (kanji): 写真 歌 歌手 上手(な) 明るい 長い 短い 着る 立つ 泣く

- d. Trabajos prácticos: elegir una persona (foto) y hacer una breve descripción.

Irodori E2 L2 https://www.irodori.jp/assets/data/elementary02/pdf/Z_L02.pdf

Unidad 2 (Irodori)	
Actividades	Can do
どの人ですか？	Puede describir a una persona o identificarla por sus rasgos cuando la describen.
その写真、だれですか？	Puede hablar de la apariencia y personalidad de una persona que no está presente.
本当にかっこいいです	Puede hablar en términos sencillos sobre



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
 “2026 - Año del 30º Aniversario de la sanción de la Constitución de la
 Ciudad Autónoma de Buenos Aires”
INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
 “JUAN RAMÓN FERNÁNDEZ”

	una persona famosa y contar por qué le gusta.
インタビュー記事	Puede leer una entrevista sencilla y comprender su contenido.

Unidad 3

Contenidos socioculturales/temáticos: Compras y reuniones.

Objetivos pragmáticos: Decidir qué comprar y llevar comida para una reunión, preguntar por los ingredientes y la fecha de caducidad de los alimentos.

Objetivos lingüísticos:

a. Gramaticales: Expresiones que indican preferencia. Uso de ~ていく／~てくる para marcar dirección.

① V-て 行きます／来ます 肉と野菜は、私が買って行きますよ。

② N1 と N2(と)、どっちがいいですか？

S. どれがいいですか？

チョコレートケーキとチーズケーキ、どっちがいいですか？

お茶、いろいろありますね。どれがいいですか？

③ Nのほうがいいです 塩のほうがいいです。

④【interrogative】でもいいです A:何が食べたいですか？

B:何でもいいです。

b. Léxicos: comida y comestibles, fecha de vencimiento de productos

c. Escritura (kanji): 飲み物 お茶 お酒 材料 野菜 牛肉 豚肉 皿 売る 持つて行く

Irodori E1 L11 https://www.irodori.jp/assets/data/elementary01/pdf/Y_L11.pdf

Unidad 11 (Irodori)	
Actividades	Can do
だれが何を持って行きますか？	Puede participar en una conversación para decidir quién trae qué en reuniones como asados o cumpleaños.
どっちがいいですか？	Puede participar en una conversación para decidir qué comprar cuando se está entre dos opciones.
この料理、卵を使っていますか？	Puede preguntar por los ingredientes y fecha de vencimiento de productos.
食品表示	Puede leer la etiqueta de productos y entender si hay algún ingrediente que no puede consumir.



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
“2026 - Año del 30° Aniversario de la sanción de la Constitución de la
Ciudad Autónoma de Buenos Aires”
INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
“JUAN RAMÓN FERNÁNDEZ”

Unidad 4

Contenidos socioculturales/temáticos: La comida y sus sabores

Objetivos pragmáticos: Hablar sobre el sabor de distintas comidas, describir y recomendar platos y expresar si les gustó o no y por qué.

Objetivos lingüísticos:

- a. Gramaticales: Forma て de adjetivos. Uso de そう para hablar de la apariencia de alimentos y preparaciones. Verbos transitivos e intransitivos. Estructuras para ofrecer comida para que alguien la pruebe y preguntar por el sabor y si es de su agrado.

① ナA- / イA- そうです そのお弁当、おいしそうですね。

② ナA- / イA- そうな N それ、辛そうな料理ですね。

③ イA-くて、～

イA-くなくて、～

この卵焼き、甘くて、おいしいですね。

茶碗蒸し、甘くなくて、おいしいですよ。

④ V-てみます よかったら、この卵焼き、食べてみてください。

⑤ Intransitive verbs

Transitive verbs

鶏肉とか、エビとか、きのこが入ってます。

ときどき、銀杏も入れますよ。

⑥ イA-くないですか？ 味は、うすくないですか？

- b. Léxicos: describir alimentos por su aspecto y sabor, ingredientes, comidas japonesas

c. Escritura (kanji): 卵 料理 お湯 調理方法 少し 味 甘い 辛い 苦手(な)

d. Trabajos prácticos: escribir sobre su comida preferida.

Irodori E1 L12 https://www.irodori.jpf.go.jp/assets/data/elementary01/pdf/Y_L12.pdf

Unidad 12 (Irodori)	
Actividades	Can do
辛そうな料理ですね	Puede expresar qué le parece la comida según su aspecto.
甘くておいしいですね	Puede dar su opinión personal sobre la comida después de probarla.
卵の料理です	Puede preguntar y responder preguntas acerca del sabor, los ingredientes, etc de un plato.
カップ焼きそばの作り方	Puede leer y entender las instrucciones en un paquete de comida rápida.

Unidad 5



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
“2026 - Año del 30° Aniversario de la sanción de la Constitución de la
Ciudad Autónoma de Buenos Aires”
INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
“JUAN RAMÓN FERNÁNDEZ”

Contenidos socioculturales/temáticos: Instrucciones y problemas en el trabajo

Objetivos pragmáticos: Desenvolverse en un trabajo de oficina, informar si surgen inconvenientes y pedir ayuda si la precisa.

Objetivos lingüísticos:

- a. Gramaticales: Uso de ～んですが para describir una situación (comunicar un problema) y recibir indicaciones. Uso de ～そうです con verbos para expresar una predicción basada en la situación actual o en evidencia observable. Pedir consejos. Uso correcto de はい、いいえ para contestar preguntas. Uso de V-ると para expresar que una acción ocurre como resultado natural de otra.

- ① ～んですが... 会議室の電気がつかないんですが...
- ② V-そうです どのぐらいかかりそうですか？
- ③ V-たいとき、～ 両面コピーしたいときは、どうすればいいですか？
- ④ V-ると、～ このスタートボタンを押すと、コピーが始まります。
- ⑤ はい、【negative sentence】/
いいえ、【positive sentence】

A: コピー機、使ったことないですか？

B: はい、ないです。

- b. Léxicos: vocabulario referente al trabajo de oficina

- c. Escritura (kanji): コピー機 数字 電気 音 机 都合 悪い 動く 使う 終わる お願いします

Irodori E1 L13 https://www.irodori.jp/assets/data/elementary01/pdf/Y_L13.pdf

Unidad 13 (Irodori)	
Actividades	Can do
パソコンが動かないんですが...	Puede comunicarle al supervisor si surgió un problema en el trabajo y de qué tipo.
どのぐらいかかりそうですか？	Puede responder brevemente cuando le preguntan sobre el estado o progreso de su trabajo.
コピー機の使い方を教えてもらえませんか？	Puede preguntar y comprender, por ejemplo, cómo usar la impresora en el trabajo.
会議の準備は、どうしますか？	Puede escuchar y comprender explicaciones e instrucciones sobre tareas laborales.
お知らせのメール	Puede leer y comprender un correo electrónico sencillo del trabajo.



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
“2026 - Año del 30º Aniversario de la sanción de la Constitución de la
Ciudad Autónoma de Buenos Aires”
INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
“JUAN RAMÓN FERNÁNDEZ”

Unidad 6

Contenidos socioculturales/temáticos: Pedir permiso y comunicar ausencias en el trabajo

Objetivos pragmáticos: Pedir un día libre en el trabajo o avisar que se llega tarde y explicar el motivo. Pedir permiso para ausentarse un momento (para tomar un descanso, ir al baño, etc). Llenar un formulario de solicitud de vacaciones.

Objetivos lingüísticos:

- a. **Gramaticales:** Expresiones para indicar razón, causa o motivo (de llegadas tarde o ausencias). Uso de V- てもいいですか y V-てもいいでしょうか para pedir permiso. ～なければなりません para expresar obligación.

- ① Nで、～/ナAで、～/イAくて、～/V-て、～
< Cause / Reason >

道が混んでいて、ぜんぜん動きません。

昨日は、休んですみませんでした。

- ② S1.それで、S2これから病院に行きます。それで、少し遅刻します。

- ③ V-てもいいですか? トイレに行って来ててもいいですか?

- ④ V-てもいいでしょうか? 明日の午後、早退しててもいいでしょうか?

- ⑤ V-なければなりません ちょっと、役所に行かなければならないんです。

- ⑥ ～んです ① 東京から、国の友だちが来るんです。

- b. **Léxicos:** salir temprano, llegar tarde, pedirse el día en el trabajo.

- c. **Escritura (kanji):** 用事 氏名 理由 連絡先 別に 早く 吸う 取る 帰る 伝える

Irodori E1 L14 https://www.irodori.jp/assets/data/elementary01/pdf/Y_L14.pdf

Unidad 14 (Irodori)	
Actividades	Can do
少し遅くなります	Puede llamar a su trabajo y avisar que llegará tarde o se ausentará.
トイレに行って来て <u>てもいいですか</u> ?	Puede pedir permiso a un superior cuando necesita retirarse un momento (para ir al baño, por ejemplo).
明日の午後、早退して <u>てもいいでしょうか</u> ?	Puede pedir permiso con anticipación cuando desea retirarse antes o tomar un día libre.
休暇届を出してください	Puede preguntar y comprender cómo completar un formulario, por ejemplo, para solicitar vacaciones.

Unidad 7

Contenidos socioculturales/temáticos: Ir al médico



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
“2026 - Año del 30º Aniversario de la sanción de la Constitución de la
Ciudad Autónoma de Buenos Aires”
INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
“JUAN RAMÓN FERNÁNDEZ”

Objetivos pragmáticos: Relatar síntomas de forma simple, comprender diagnósticos básicos, así como precauciones, sugerencias e indicaciones sobre cómo tomar la medicación que se le receta.

Objetivos lingüísticos:

- a. **Gramaticales:** Dar explicaciones, oraciones subordinadas, “antes de...” y “después de...”, conjunciones de causa “cuando...”, verbos en la forma-NAI (ない形) para expresar pedidos en forma negativa (v-ないてください)
- ① ~んです ② 昨日から 38 度の熱があつて、のどがすごく痛いんです。
 - ③ V-ないてください 今週は仕事を休んで、できるだけ人に会わないてください。
 - ③ V(plain-form) + N ① こちらは、せきを抑える薬です。
 - ④ V-る前に、~
V-たあと、~
1 日 1 回、寝る前に飲んでください。
飲むと、眠くなります。飲んだあと、運転しないでくださいね。
 - ⑤ ~とき(に)、~ この薬は、痛くてがまんできないときに、飲んでください。
- b. **Léxicos:** centros médicos y sanatorios en Japón y alergia al polen.
- c. **Escritura (kanji):** 熱 薬 病気 病院 医者 住所 ~才 痛い 眠い 寝る 記入する
- d. **Trabajos prácticos:** escribir sobre una visita al médico.

Irodori E1 L15 https://www.irodori.jp/assets/data/elementary01/pdf/Y_L15.pdf

Unidad 15 (Irodori)	
Actividades	Can do
今日はどうしましたか？	Puede explicar sus síntomas en el hospital o sanatorio.
インフルエンザですね	Puede comprender de forma simple el diagnóstico médico.
問診票	Puede llenar el formulario médico con la información personal necesaria.
熱を下げるお薬です	Entender las indicaciones sobre cómo tomar la medicación que le receta el médico, así como las precauciones.
薬の説明	Leer el prospecto médico y entender cómo se toma el medicamento (dosis, frecuencia).

Unidad 8

Contenidos socioculturales/temáticos: Cuidado personal y de la salud

Objetivos pragmáticos: Hábitos en torno a la salud para prevenir enfermedades.



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
 “2026 - Año del 30º Aniversario de la sanción de la Constitución de la
 Ciudad Autónoma de Buenos Aires”
INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
 “JUAN RAMÓN FERNÁNDEZ”

Objetivos lingüísticos:

a. Gramaticales: Dar consejos o recomendaciones. Enumerar acciones a modo de ejemplo. Expresar el esfuerzo por adquirir o mantener un hábito.

① V-るといいです(よ) よく眠れないときは、ぬるいお風呂にゆっくり入るといいですよ。

② V-すぎます 昨日、飲みすぎました。

③ V1-たり、V2-たり(します) ジョギングしたり、ときどき家でヨガをしたりしてます。

④ V-るようにしています

V-ないようにしています

できるだけ、野菜をたくさん食べるようにしています。

健康のために、食べすぎないようにしています。

b. Léxicos: partes del cuerpo, síntomas, buenos hábitos.

c. Escritura (kanji): 体 顔 目 耳 口 頭 足 手 起きる 歩く 走る 運動する

Irodori E1 L16 https://www.irodori.jp/assets/data/elementary01/pdf/Y_L16.pdf

Unidad 16 (Irodori)	
Actividades	Can do
具合が悪そうですね	Puede dar consejos cuando alguien se siente mal, así como escuchar y comprender los consejos que le dan.
夜は早く寝るようにしています	Puede hablar sobre los hábitos o cuidados que mantiene para conservar su salud.
食中毒が増えています	Puede ver noticias sobre epidemias y comprender de forma general el contenido.
病気予防のポスター	Puede ver un cartel sobre una enfermedad y comprender los síntomas y formas de prevención.

Unidad 9

Contenidos socioculturales/temáticos: Visitas, regalos y souvenirs

Objetivos pragmáticos: Hablar de sus pertenencias y explicar, por ejemplo, si lo compró y de donde o si fue un regalo y quién se lo regaló, etc.

Objetivos lingüísticos:

a. Gramaticales: Cláusula relativa. Verbos de dar y recibir.

① V (plain-form) + N ② ネパールから持って来た飾りです。

② 【person】に【thing】をもらいます このマグカップ、誕生日に、友だちにもらったんです。

③ 【person】が【thing】をくれます これは、兄がくれたお守りです。

b. Léxicos: expresiones y saludos cuando alguien te invita a su casa, amuletos omamori, costumbres japonesas, familia, dar y recibir.

c. Escritura (kanji): お父さん お母さん 兄 お兄さん 姉 お姉さん 弟 妹 夫妻 両親



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
“2026 - Año del 30° Aniversario de la sanción de la Constitución de la
Ciudad Autónoma de Buenos Aires”
INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
“JUAN RAMÓN FERNÁNDEZ”

d. Trabajos prácticos: escribir sobre un regalo que te hayan hecho.

Irodori E1 L17 https://www.iodori.jp/assets/data/elementary01/pdf/Y_L17.pdf

Unidad 17 (Irodori)	
Actividades	Can do
ごめんください	Puede intercambiar saludos cuando visita la casa de alguien.
これ、お土産です	Puede describir de manera sencilla el regalo que entrega.
誕生日に、友だちにもらったんです	Puede hablar sobre sus pertenencias, por ejemplo, decir dónde las compró o quién se las regaló.
お礼のメール	Puede escribir un correo electrónico sencillo para agradecer a alguien que, por ejemplo, lo haya invitado a su casa.

Unidad 10

Contenidos socioculturales/temáticos: Celebraciones

Objetivos pragmáticos: Felicitar a alguien por su cumpleaños, boda, nacimiento de su hijo. Organizar una fiesta de despedida. Decidir qué regalo hacer en dichos eventos.

Objetivos lingüísticos:

- Gramaticales: Formas de discurso indirecto. Expresar opinión personal. Verbos de dar y recibir.
 - ① S (plain-form) そうです お子さんが生まれたそうですね。
 - ② 【person】に【thing】をあげます アナさんに何かプレゼントをあげませんか？
 - ③ S (plain-form) と言っていました アナさん、前に、焼き鳥が大好きだと言っていました。
 - ④ S (plain-form) と思います もっと、思い出に残るものがあります。
- Léxicos: celebraciones (cumpleaños, bodas, despedidas, nacimientos).
- Escritura (kanji): 男の子 女の子 お祝い 誕生日 結婚 時計 幸せ(な) 生まれる 思う 選ぶ 合格する

Irodori E1 L18 https://www.iodori.jp/assets/data/elementary01/pdf/Y_L18.pdf

Unidad 18 (Irodori)	
Actividades	Can do
おめでとうございます	Puede felicitar a alguien por su cumpleaños, boda, etc.



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
“2026 - Año del 30° Aniversario de la sanción de la Constitución de la
Ciudad Autónoma de Buenos Aires”
INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
“JUAN RAMÓN FERNÁNDEZ”

送別会をしませんか？	Puede conversar sobre qué regalar a la hora de elegir un obsequio para alguien.
いろいろお世話になりました	Puede agradecer y hacer un comentario cuando alguien le da un regalo.
誕生日の書き込み	Puede leer y comprender una publicación en redes sociales que un amigo escribió por su cumpleaños.
お祝いのメッセージ	Puede escribir un mensaje de felicitación o despedida en una tarjeta.

Al finalizar este nivel 3, el alumno podrá:

1. Presentarse con una descripción más detallada y entender la presentación personal de otros.
職場などで、はじめてのあいさつをするとき、やや詳しい自己紹介をすることができる。スタッフを紹介されたとき、名前や役割などを理解することができる。
2. Hablar de forma simple sobre su ciudad natal.
自分の出身地について、簡単に話すことができる。
3. Expresar qué le parece la comida según su aspecto y dar su opinión luego de probarla.
食べ物を見て、見た目から感じた印象を言うことができる。食べ物をすすめられたとき、食べて感想を言うことができる。
4. Puede preguntar y responder preguntas acerca del sabor, los ingredientes, etc de un plato.
料理について、味や材料などを質問したり、質問に答えたりすることができる。
5. Comunicarle a un superior si surgió un problema y de qué tipo, así como pedir ayuda en el ámbito laboral.
職場で困ったことがあったとき、上司などに状況を伝えることができる。
6. Responder brevemente cuando le preguntan sobre el estado o progreso de su trabajo.
仕事の作業状況を聞かれたとき、簡単に答えることができる。
7. Pedir permiso en el trabajo para ausentarse un momento (para tomar un descanso, ir al baño, etc).
仕事の持ち場を離れるとき、周りの人に許可を求めることができる。
8. Pedir un día libre en el trabajo y/o avisar que llegará tarde y explicar el motivo.
職場で、休暇を取りたいときなどに、事前に許可を求めることができる。職場に、休みや遅刻の連絡をすることができる。
9. Ir al médico, explicar sus síntomas de forma sencilla y entender el diagnóstico médico.
病院で、自分の症状を簡単に伝えることができる。病院で、医者の指示を聞いて理解する



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
“2026 - Año del 30º Aniversario de la sanción de la Constitución de la
Ciudad Autónoma de Buenos Aires”
INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
“JUAN RAMÓN FERNÁNDEZ”

- こともできる。
10. Entender las instrucciones sobre la medicación que le recetan (cómo tomarla y precauciones).
薬の説明を聞いて、用法や注意点を理解することができる。
 11. Intercambiar saludos cuando visita la casa de alguien y agradecerle a los anfitriones por la invitación.
人の家を訪問したとき、基本的なあいさつをすることができる
 12. Hablar sobre sus pertenencias, por ejemplo, decir dónde las compró o quién se las regaló.
自分の持ち物について、どこで買ったか、だれにもらったかなどを話すことができる。
 13. Felicitar a alguien por su cumpleaños, boda, etc.
誕生日や結婚などのお祝いを言うことができる。

Evaluaciones:

Se evaluarán las cuatro competencias, la entrega de trabajos durante el curso, así como la participación proactiva del alumnado.

Textos y materiales audiovisuales:

IRODORI Libro de texto principal en línea con audios (gratis) The Japan Foundation 2021
<https://www.irodori.jp/elementary01/pdf.html>

Basic Kanji Book Vol.1 Tokio, Bonjinsha Co., Ltd., 1989. (Lecciones 12 a 22).

Lecturas varias de acuerdo con los intereses y nivel del alumnado

<https://tadoku.org/japanese/>